

IMPLEMENTASI PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN DALAM AL-QUR'AN DIGITAL

Studi Analisis Akurasi Berdasarkan Standar SKB (Surat Keputusan Bersama)
Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No.
158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987



SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat

Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S.Ag)

Pada Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Oleh:

Yunita Wulandari

(202101011928)

**PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM (STAI) AL-ANWAR
SARANG REMBANG**

2025

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Yunita Wulandari

NIM : 202101011928

Tempat/Tgl. Lahir : Blora, 09 April 2003

Alamat : RT 01 RW 01, Desa Kalisari, Kecamatan Randublatung,
Kabupaten Blora, Jawa Tengah

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul: **Implementasi Pedoman Transliterasi Arab Latin Dalam Al-Qur'an digital: Studi Analisis Akurasi Berdasarkan Standar SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987** adalah benar karya saya, dan tidak plagiat kecuali kutipan-kutipan yang saya cantumkan sesuai dengan sumber yang ada. Apabila ada kesalahan dan kekeliruan dalam skripsi ini, maka sepenuhnya jadi tanggung jawab saya. Selain itu apabila di dalamnya terdapat plagiat yang melanggar aturan, maka saya siap menerima konsekuensi berupa pembatalan gelar sarjana.

Demikian surat ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 30 Juli 2025

Penulis



Yunita Wulandari

NIM: 202101011928

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Saya telah meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, Bersama ini saya
saya kirim naskah saudara:

Nama : Yunita Wulandari

NIM : 202101011928

Judul : **Implementasi Pedoman Transliterasi Arab Latin Dalam Al-
Qur'an digital: Studi Analisis Akurasi Berdasarkan Standar
SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri
Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun
1987 dan No. 0543/U/1987**

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudara tersebut dapat dimunaqasahkan.

Demikian harap maklum.

Rembang, 30 Juni 2025

Dosen Pembimbing:


Dr. HM. Ridhwan Hambali, Lc., MA

NIDN: 2117056803

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi YUNITA WULANDARI dengan NIM 202101011928 yang berjudul
“IMPLEMENTASI PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN DALAM AL-
QUR’AN DIGITAL Studi Analisis Berdasarkan Standar SKB (Surat Keputusan
Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik
Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987” ini telah diuji pada tanggal 13
AGUSTUS 2025 oleh:

Tim Penguji:

Penguji I



MOH. ASIF, M.Ud.
NIDN. 2130068501

Penguji II



Dr. HM. RIDLWAN HAMBALI, Lc., MA.
NIDN. 2117056803

Rembang, 13 Agustus 2025

Ketua STAI Al-Anwar



Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab-Indonesia yang ditetapkan di STAI Al-Anwar Sarang
adalah sebagai berikut:

Arab	Indonesia	Arab	Indonesia
أ	-	ط	Ṭ
ب	B	ظ	Ẓ
ت	T	ع	‘
ث	Th	غ	Gh
ج	J	ف	F
ح	Ḥ	ق	Q
خ	Kh	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Dh	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	هـ	H
ش	Sh	ء	‘
ص	Ṣ	ي	Y
ض	Ḍ		

Untuk menunjukkan bunyi panjang (madd), dilakukan cara coretan horizontal (macron) di atas huruf, seperti ā, ī, ū, seperti qāla (قال), qīla (قيل), yaqūlu (يقول). Bunyi vokal ganda (diftong) Arab di teransliterasikan dengan menggabungkan huruf “ay” dan “aw”, seperti kawṇ (كون) dan kayfa (كيف). Tā’ marbūṭah yang berfungsi sebagai šīfah (modifier) atau muḍaf ilayh ditransliterasikan dengan “ah”, sedangkan yang berfungsi sebagai muḍaf ditransliterasikan dengan “at”.

DAFTAR SINGKATAN

QS.	: Qur'an Surat
t.th.	: tanpa tahun penerbit
dkk	: dan kawan-kawan
Vol	: Volume
No	: Nomor
SKB	: Surat Keputusan Bersama
Depag	: Departemen Agama
Web App	: Web Application
KBBI	: Kamus Besar Bahasa Indonesia



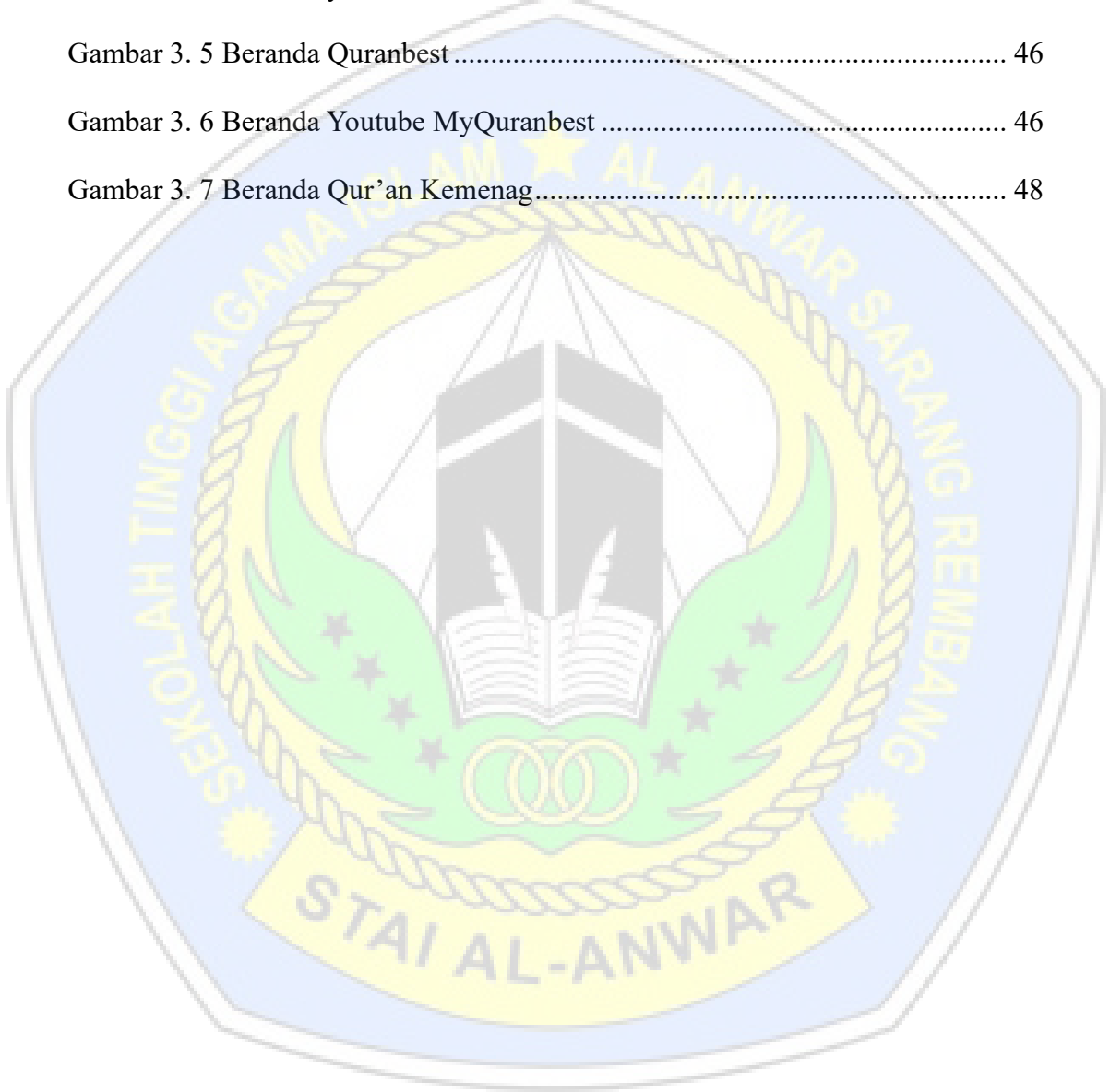
DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Contoh implementasi transliterasi	20
Tabel 2. 2 implementasi transliterasi pada huruf	21
Tabel 2. 3 Daftar huruf Arab dan transliterasi Latin	29
Tabel 2. 4 Transliterasi vokal tunggal	31
Tabel 2. 5 Teransliterasi gabungan huruf	31
Tabel 2. 6 Treansliterasi huruf dan tanda	32
Tabel 2. 7 Pedoman transliterasi Depag 1979	36
 Tabel 3. 1 Contoh transliterasi surah al-Fatihah yang digunakan dalam Quranindo	 41
Tabel 3. 2 Transliterasi surah al-fatihah pada Kalamsindonews	44
Tabel 3. 3 Transliterasi surah al-Fatihah dalam Quranbest versi web App.....	47
Tabel 3. 4 transliterasi Qur'an Kemenag pada surah al-Fatihah secara lengkap ..	49
 Tabel 4. 1 Huruf konsonan Quranindo.....	 52
Tabel 4. 2 Transliterasi Quranindo pada vokal panjang	52
Tabel 4. 3 Vokal rangkap pada Quranindo	53
Tabel 4. 4 Contoh transliterasi Quranindo:	55
Tabel 4. 5 konsonan transliterasi Kalamsindonews, yakni:	56
Tabel 4. 6 Transliterasi maddah pada Kalamsindonews	57
Tabel 4. 7 Vokal rangkap Kalamsindows	57
Tabel 4. 8 Contoh penggunaan transliterasi Kalamsindonews:.....	60
Tabel 4. 9 Konsonan Quranbest:	61

Tabel 4. 10 Penulisan maddah pada Quranbest.....	62
Tabel 4. 11 Vokal rangkap pada Quranbest.....	62
Tabel 4. 12 Contoh trasnliterasi yang ada di dalam Quranbest:.....	64
Tabel 4. 13 perbandingan keakurasian penulisan.....	66
Tabel 4. 14 Kesesuaian penulisan huruf.....	67
Tabel 4. 15 contoh ayat al-Qur'an di Al-Qur'an digital	67
Tabel 4. 16 keakurasian penulisan maddah.....	69
Tabel 4. 17 contoh ayat Al-Qur'an digital pada penulisan maddah.....	70
Tabel 4. 18 keakurasian vokal rangkap	71
Tabel 4. 19 contoh ayat Al-Qur'an digital pada vokal rangkap	71
Tabel 4. 20 contoh penulisan tanda hubung di Al-Qur'an digital	72
Tabel 4. 21 Contoh penulisan al-Qur'an digital pada ta' marbutah.....	73
Tabel 4. 22 contoh ayat Al-Qur'an digital pada penulisan syaddah.....	74
Tabel 4. 23 contoh ayat Al-Qur'an digital pada penulisan hamzah	75

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3. 1 Beranda Quranindo	39
Gambar 3. 2 Daftar Surah Quranindo	40
Gambar 3. 3 Beranda Kalamsindonews	42
Gambar 3. 4 Beranda youtube SINDOkalam.....	43
Gambar 3. 5 Beranda Quranbest	46
Gambar 3. 6 Beranda Youtube MyQuranbest	46
Gambar 3. 7 Beranda Qur'an Kemenag.....	48



ABSTARK

Wulandari, Yunita. (2025) **Implementasi Pedoman Transliterasi Arab Latin Dalam Al-Qur'an digital: Studi Analisis Akurasi Berdasarkan Standar SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987**. Skripsi. Ilmu al-Qur'an dan Tafsir. STAI AL-ANWAR SARANG.

Pembimbing: Dr. HM. Ridlwan Hambali, Lc., MA

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis implementasi pedoman transliterasi Arab-Latin dalam Al-Qur'an digital, yaitu Quranindo, Kalamsindonews, dan Quranbest dengan standar acuan Qur'an Kemenag, pedoman transliterasi berdasarkan SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987. Penelitian ini dilatar belakangi oleh pentingnya transliterasi Arab-Latin sebagai sarana bantu membaca al-Qur'an bagi masyarakat yang belum mampu membaca Arab. Namun disisi lain menimbulkan problematika bila tidak sesuai dengan kaidah baku yang telah ditetapkan yang nantinya akan merubah pelafalan al-Qur'an yang kurang tepat. Peneliti menggunakan metode kualitatif-verifikasi dengan pendekatan kepustakaan dan standar pedoman transliterasi SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987, khususnya pada aspek konsonan, vokal panjang, vokal pendek, hamzah, ta'marbutah, syaddah, maddah, penulisan kata, dan huruf kapital. Peneliti menemukan Kalamsindonews banyak tidak menerapkan pedoman SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987, baik dalam penulisan konsonan, vokal maupun dalam penggunaan simbol-simbol khusus, seperti persamaan transliterasi ت sama dengan ط, ث dengan س dan ada juga yang lainnya. Hal ini dapat merubah arti atau makna ayat dilihat dari fonetiknya. Quranbest relatif menerapkan pedoman transliterasi SKB 1987. Secara umum ketiga al-Qur'an digital belum sepenuhnya menerapkan pedoman transliterasi SKB 1987 secara menyeluruh dan konsisten, sehingga masih berpotensi menimbulkan kesalahan.

Keywords: Transliterasi Arab-Latin, Al-Qur'an digital, SKB 1987, Implementasi, Akurasi

MOTTO

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

“Dan sungguh telah kami mudahkan al-Qur’an untuk pelajaran, maka adakah yang mau mengambil pelajaran?.” (al-Qamar:17)

Transliterasi hadir sebagai jalan agar al-Qur’an tetap bisa dibaca, diingat, dan direnungi, sebagaimana Allah telah memudahkan al-Qur’an bagi siapapun yang mau mengingatnya.



HALAMAN PERSEMBAHAN

Rasa Syukur kehadiran Allah SWT atas segala rahmat, taufik hidayah dan karunia-Nya, karya ilmiah ini penulis persembahkan kepada: Kedua orang tua tercinta Bapak Basir dan Ibu Wiji Isdari yang telah memberikan kasih sayang, doa, dukungan dan pengorbanan yang tiada henti selama proses pendidikan ini. Adik tercinta Muhammad Alfi Azari yang menjadi penghibur dan penyemangat dikala lelah rasa ingin menyerah. Seluruh keluarga besar dari kedua belah pihak Bapak dan Ibu yang telah memberikan dukungan, doa dan doa selama pendidikan ini. Teman-teman seperjuangan Riris, Ahla, Mar'ah, Nafis dan Sandi yang telah menemani, memotivasi, menguatkan dikala semangat mulai runtuh, dan harapan nyaris padam. Seluruh teman-teman Pondok Pesanteran al-Anwar 3 Putri, khususnya Angkatan najmusabah, kamar khafsoh satu yang selalu menjadi tempat tawa, cerita, dan doa bersama. Terakhir untuk diriku sendiri yang dulu pernah ragu, galau dan sering nangis, namun tetap bertahan dan terus melangkah sampai selesai.

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah ucapan syukur penulis atas kehadiran Allah SWT, atas karunia rahmat, hidayah serta inayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini dengan judul: **Implementasi Pedoman Transliterasi Arab Latin Dalam Al-Qur'an digital: Studi Analisis Akurasi Berdasarkan Standar SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543/U/1987.** Şalawat serta salam semoga tetap tercurah kepada Nabi Muhammad, sosok mulia yang syafaatnya sangat diharapkan kelak di hari kiamat nanti. Skripsi disusun untuk menyelesaikan tugas akhir perkuliahan dengan gelar Sarjana Agama, atas bantuan, bimbingan, serta dukungan berbagai pihak. Skripsi ini meneliti tentang transliterasi di al-Qur'an digital yang kurang menerapkan pedoman transliterasi dengan standar SKB 1987. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada pihak yang telah berkontribusi dalam penyelesaian skripsi ini. Penulis tujukan ucapan terima kasih khusus kepada:

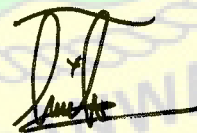
1. Dr. KH. Abdul Ghofur, MA selaku ketua STAI Al-Anwar Sarang, Rembang
2. Abdul Wadud Kasful Humam, M. Hum selaku ketua prodi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir yang telah memberikan arahan, dukungan serta motivasi dalam menyelesaikan studi ini dengan baik.
3. Dr. HM. Ridlwan Hambali, Lc., MA selaku dosen pembimbing yang dengan penuh kesabaran dan ketelatenan telah membimbing penulis dalam setiap tahapan penyusunan skripsi.

4. Moh. Asif, M. Ud selaku dosen penguji yang dengan telaten dan penuh kesabaran memberikan bimbingan, masukan serta evaluasi dalam penyempurnaan penelitian ini.
5. Dr. Agus Salim, Lc., M. Th. I selaku dosen parktikum yang telah membimbing penulis dalam praktik akademik
6. Seluruh dosen dan staf STAI yang dengan tulus telah memberi ilmu, pengalaman, bimbingan, serta pelayanan terbaik selama masa studi penulis.

Harapan penulis semoga karya ini dapat bermanfaat, baik bagi penulis secara pribadi maupun bagi para penulis lainnya yang mau melanjutkan kajian yang sejenis. Penulis sadar bahwa karya ini masih jauh dari kata sempurna, oleh karena itu kritik dan saran yang diharapkan demi perbaikan di masa yang akan datang.

Rembang, 30 Agustus 2021

Penulis



Yunita Wulandari

NIM. 202101011928

DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN.....	i
PERSETUJUAN PEMBIMBING	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
PEDOMAN TRANSLITERASI	iv
DAFTAR SINGKATAN.....	v
DAFTAR TABEL	vi
DAFTAR GAMBAR.....	viii
ABSTARK.....	ix
MOTTO	x
HALAMAN PERSEMBAHAN	xi
KATA PENGANTAR.....	xii
DAFTAR ISI.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah	8
C. Tujuan Penelitian.....	8
D. Manfaat Penelitian	9
E. Tinjauan Pustaka	10
F. Kerangka Teori.....	13
G. Metode Penelitian.....	14
H. Sistematika Pembahasan	17
BAB II TRANSLITERASI DAN PEDOMAN TRANSLITERASI.....	19
A. Implementasi Pedoman Transliterasi	19

B. Transliterasi.....	22
1. Pengertian Transliterasi.....	23
2. Hukum Transliterasi.....	25
3. Dampak Penggunaan Transliterasi.....	27
C. Pedoman Transliterasi SKB (Surat Keputusan Bersama) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan Kebudayaan No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543 b/U/1987.....	28
1. Konsonan	29
2. Vokal	31
3. Maddah.....	32
4. Ta'marbutah	33
5. Syaddah.....	33
6. Kata sandang	34
7. Hamzah	34
8. Penulisan kata.....	34
9. Huruf kapital	35
BAB III GAMBARAN UMUM AL-QUR'AN DIGITAL VERSI WEB APP DENGAN TRANSLITERASI.....	39
A. Quranindo.....	39
1. Profil Quranindo	39
2. Quranindo.....	41
B. Kalamsindonews	42
1. Profil Kalamsindonews	42
2. Kalamsindonews	43
C. Quranbest	45
1. Profil Quranbest	45
2. Quranbest	47

D. Qur'an Kemenag	48
1. Profil Qur'an Kemenag	48
2. Qur'an Kemenag	49
BAB IV ANALISIS KEAKURASIAN IMPLEMENTASI PEDOMAN TRANSLITERASI.....	51
A. Analisis Transliterasi Arab-Latin Dalam Al-Qur'an digital	51
1. Transliterasi Quranindo	51
2. Transliterasi Kalamsindonews	56
3. Transliterasi Quranbest	60
B. Perbandingan Keakurasian Ketiga Al-Qur'an digital Yang Sesuai Dengan Standar Kemenag	65
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	79
A. Kesimpulan	79
B. Saran	80
DAFTAR PUSTAKA.....	81
CURICULUM VITAE	88